I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 150/2008

ze dne 18. února 2008,

kterým se mění rozsah antidumpingových opatření uložených nařízením (ES) č. 130/2006 na dovoz kyseliny vinné pocházející z Čínské lidové republiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství [1] (dále jen „základní nařízení"), a zejména na čl. 11 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

1. PLATNÁ OPATŘENÍ

(1) Nařízením (ES) č. 130/2006 [2] (dále jen „původní nařízení") uložila Rada konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny vinné pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR").

2. SOUČASNÉ ŠETŘENÍ

2.1 Postup

(2) Komise obdržela žádost společnosti CU Chemie Uetikon GmbH (dále jen „žadatel"), dovozce z Německa, o částečný prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení. Žadatel tvrdil, že takzvaný druh D-(-) je výrobek odlišný od ostatních druhů kyseliny vinné, z důvodu jeho specifické molekulové struktury, jež určuje specifické chemické vlastnosti, které ostatní druhy dotčeného výrobku nemají, a neměla by se proto na něj vztahovat výše uvedená opatření.

(3) Komise po konzultaci s poradním výborem stanovila, že existují dostatečné důkazy pro zahájení částečného prozatímního přezkumu, a dne 17. března 2007 zahájila šetření [3] podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení. Šetření byl omezeno na definici výrobku, na který se vztahují platná opatření.

(4) Komise oficiálně informovala dovozce, který podal žádost, orgány země vývozu a všechny strany, o nichž je známo, že se jich záležitost dotýká, o zahájení tohoto přezkumu. Dotazníky byly rozeslány výrobcům ve Společenství, dovozcům, uživatelům a vyvážejícím výrobcům, kteří spolupracovali na šetření, které vedlo ke stávajícím opatřením. Zúčastněným stranám byla poskytnuta možnost, aby ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení sdělily písemně své připomínky a požadavky o slyšení.

(5) Obdržela dva vyplněné dotazníky a jedné straně bylo poskytnuto slyšení.

(6) Komise si vyžádala a ověřila všechny informace, které považovala za nezbytné pro účely hodnocení, zda by měl být rozsah opatření změněn, a provedla šetření v provozovnách těchto společností:

— CU Chemie Uetikon GmbH, Lahr, Německo,

— Longchem Corporation, Hangzhou, Čína.

[1] Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

[2] Úř. věst. L 23, 27.1.2006, s. 1.

[3] Úř. věst. C 63, 17.3.2007, s. 2.

(7) Období šetření trvalo od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006.

2.2 **Dotčený výrobek**

(8) Dotčeným výrobkem je podle definice původního nařízení kyselina vinná pocházející z Čínské lidové republiky, která se v současnosti zařazuje do kódu KN 2918 12 00. Dotčený výrobek se používá při výrobě vína, jako potravinářská přídatná látka, jako zpomalovač do sádry a v řadě dalších výrobků. Získává se buď jako vedlejší produkt při výrobě vína, jak je tomu u všech výrobců ve Společenství, nebo chemickou syntézou petrochemických složek, jak je tomu v případě všech vyvážejících výrobců z ČLR.

2.3 **Zjištění**

(9) Kyselina vinná je „chirální" molekula, tj. existuje v různých geometrických konfiguracích. Zvláště důležité jsou druhy „L-(+)" a „D-(-)" (dále jen kyselina vinná „L", případně „D"), jejichž molekuly jsou vzájemným zrcadlovým odrazem. Tyto druhy kyseliny vinné se rozlišují v databázích všeobecně uznávaných průmyslem, jako jsou Chemical Abstract Services („CAS") nebo Evropský seznam existujících obchodovaných chemických látek („Einecs"). Lze je vzájemně snadno odlišit zkouškou, ve které se měří rotace polarizovaného světla. Směr rotace u kyseliny vinné „L" je kladný, zatímco směr rotace u kyseliny vinné „D" je záporný.

(10) Šetření, které vedlo k přijetí platných opatření, se zaměřilo na přirozeně se vyskytující kyselinu vinnou „L". Zjistilo se, že produkt vyráběný a prodávaný čínskými výrobci měl stejné základní vlastnosti jako produkt výrobního odvětví Společenství a konkuroval mu ve většině výše uvedených použití.

(11) Na druhou stranu, kyselina vinná druhu „D" se přirozeně nevyskytuje a lze ji získat jenom chemickou syntézou. Tento druh kyseliny vinné se ve Společenství nevyrábí a nepovažuje se za potravinářskou přídatnou látku. Její známá použití jsou ve farmaceutickém průmyslu, ve výrobě určitých pomocných látek, které se používají při výrobě účinných složek léčiv. Pro tyto farmaceutické účely se může používat buď kyselina vinná „L" nebo „D", v závislosti na zamýšlených vlastnostech konečného produktu. Druhy „D" a „L" nemohou však být vzájemně nahrazeny v rámci jednoho použití. Tyto závěry byly potvrzeny skutečností, že žadatel, společnost vyrábějící pomocné látky pro farmaceutický průmysl, kupovala a používala při výrobě svých produktů kyselinu vinnou „L" i „D", spíše než by používala jeden (levnější) druh kyseliny vinné.

(12) Šetření rovněž prokázalo, že cena kyseliny vinné „D" je čtyřikrát až pětkrát vyšší než cena ostatních druhů kyseliny vinné, což je důsledek odlišného výrobního procesu, který se při jeho výrobě používá. Tato vyšší cena omezuje trh pro kyselinu vinnou „D" na použití, která jsou uvedena výše, u nichž nelze používat jiné, levnější druhy kyseliny vinné. V důsledku těchto rozdílů v použití a ceně se velikost trhu s kyselinou vinnou „D" odhaduje na méně než 1 % celkového trhu s kyselinou vinnou.

(13) Šetření celkově prokázalo, že kyselina vinná „D" má zásadně odlišné fyzikální a chemické vlastnosti ve srovnání s vlastnostmi kyseliny vinné „L", kterou vyrábí výrobní odvětví Společenství, což znamená, že tyto dva druhy nejsou vzájemně zaměnitelné a na trhu Společenství si nekonkurují. Vzhledem k těmto rozdílům mezi kyselinou vinnou „D" a zkoumaným produktem se došlo k závěru, že kyselina vinná „D" by neměla být zahrnuta do definice výrobků, na něž se opatření vztahují.

(14) Výše uvedené závěry byly založené na vlastnostech čisté kyseliny vinné „D", a proto se nepoužijí pro žádné směsi kyseliny vinné „D" s jinými produkty.

(15) Zúčastněné strany byly o výše uvedených závěrech informovány.

(16) Výrobní odvětví Společenství nezpochybňovalo závěry šetření, avšak vyjádřilo obavy, že vyřazení jednoho druhu produktu by mohlo usnadnit obcházení platných opatření.

(17) Má se však za to, že při rozdílech v cenách a daných množstvích může být obcházení neprodleně zjištěno prostřednictvím statistických údajů. Dále může být kyselina vinná „D" snadno odlišitelná od jiných druhů optickou zkouškou, jak je uvedeno výše.

(18) Komise bude sledovat údaje o dovozu kyseliny vinné „D" a ostatních druhů, na které se opatření vztahují. Pokud by se množství a/nebo ceny dovozu kyseliny vinné „D" do jakéhokoliv členského státu odklonily od obvyklého trendu, Komise neprodleně uvědomí příslušné celní orgány.

3. **ZPĚTNÉ POUŽITÍ**

(19) S ohledem na výše uvedené skutečnosti se považuje za vhodné změnit původní nařízení, aby se vyjasnila definice výrobku a vyloučila se z těchto opatření kyselina vinná „D“.

(20) Jelikož současné přezkumné šetření je omezeno na upřesnění definice výrobku a jelikož se na tento typ výrobku neměla vztahovat původní opatření, považuje se za vhodné, aby se zjištění uplatňovala ode dne vstupu původního nařízení v platnost, včetně všech dovozů, na které se vztahují prozatímní cla mezi 30. červencem 2005 a 28. lednem 2006, aby se zabránilo jakémukoli následnému poškození dovozců výrobku. Kromě toho, zejména vzhledem k relativně nedávnému vstupu původního nařízení v platnost a k očekávanému omezenému počtu žádostí o náhrady, neexistuje naléhavý důvod, který by bránil takovému použití se zpětným účinkem.

(21) V důsledku toho by v případě zboží, na které se nevztahuje čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 130/2006 ve znění tohoto nařízení, mělo být vráceno nebo prominuto konečné antidumpingové clo zaplacené nebo zaúčtované podle čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 130/2006 v původním znění.

(22) O vrácení nebo prominutí je nutno požádat vnitrostátní celní orgány v souladu s příslušnými celními předpisy.

(23) Tímto přezkumem není dotčeno datum, k němuž pozbude platnosti nařízení (ES) č. 130/2006 podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V článku 1 nařízení (ES) č. 130/2006 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Ukládá se konečné antidumpingové clo z dovozu kyseliny vinné, s výjimkou kyseliny vinné D-(-) se zápornou optickou rotací nejméně 12 stupňů, měřenou ve vodním roztoku metodou popsanou v Evropském lékopisu, kódu KN ex 2918 12 00 (kód TARIC 2918 12 00 90), a pocházející z Čínské lidové republiky.“

Článek 2

V důsledku toho by v případě zboží, na které se nevztahuje čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 130/2006 ve znění tohoto nařízení, mělo být podle článku 236 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství [1], vráceno nebo prominuto konečné antidumpingové clo zaplacené nebo zaúčtované podle čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 130/2006 v původním znění. O vrácení nebo prominutí je třeba požádat vnitrostátní celní orgány v souladu s příslušnými celními předpisy.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 28. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. února 2008.

Za Radu
předseda
D. RUPEL

[1] Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).